





# تطوير مناهج التمريض العملية والتجديد

تأليف

لينا أر اويس

نومثاندازو أس جويلي

ترجمة

د. وسام محمود سليم

د. عماد حسين ذيب فشافشة

د. علي عثمان عبد الحميد

قسم الباطني الجراحي - كلية التمريض

جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح

جامعة الملك سعود، ١٤٣٢هـ (٢٠١١م)

هذه الترجمة العربية مصرح بها من قبل مركز الترجمة بالجامعة لكتاب :

**Curriculum Development in Nursing: Process and Innovation**

**By: Leana R. Uys and Nomthandazo S. Gwele**

© Routledge, 2005

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

لينار ، اويس

تطوير مناهج التمريض العملية والتجديد / اويس لينار أ ؛ تومثاندازو أس

جويلي ؛ وسام سليم - الرياض ، ١٤٣٢هـ

٣٤٩ ص ؛ ١٧ سم × ٢٤ سم

ردمك : ١ - ٧٩٩ - ٥٥ - ٩٩٦٠ - ٩٧٨

١- التمريض ٢- التمريض - تعليم أ- جويلي ، تومثاندازو أس (مؤلف

مشارك) ب - سليم ، وسام (مترجم) ج. العنوان

١٤٣٢/٣٨٢٠

ديوي ، ٦١٠,٧٣

رقم الإيداع : ١٤٣٢/٣٨٢٠

ردمك : ١ - ٧٩٩ - ٥٥ - ٩٩٦٠ - ٩٧٨

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه على تقارير المحكمين - في اجتماعه الثالث والعشرون للعام الدراسي ١٤٣٠/١٤٣١هـ، الذي عقد بتاريخ ٢٢/٧/١٤٣١هـ، الموافق ٤/٧/٢٠١٠م.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣٢هـ



## مقدمة المترجمين

إن التعليم هو من الأدوار الهامة التي أصبح التمريض يقوم بها إضافة إلى الأدوار التقليدية ( العناية السريرية والإدارية) لكل المستويات ليس فقط على مستوى التعليم الأساسي بل للدراسات العليا، كذلك بل أصبح في تخصصات محددة ومختلفة في علوم التمريض.

وكما هو معلوم فن التعليم هو عملية ممنهجة مبنية على خطط تؤدي إلى تحقيق الغاية من عملية التعليم والتعلم، وهذا هو واقع الأمر بالنسبة للتمريض. فلكل مستوى تعليمي له خطته الهادفة إلى إيجاد التغيير للأفضل في هذه المهنة. ولكل تخصص منهاجته وخطته المختلفة عن غيرها من الخطط والمناهج؛ وحيث إن العالم يتغير ويتطور كل يوم كان لزاماً على من يحملون هم هذه المهنة ومنهم من يقومون بعملية التعليم أن يواكبوا هذا التطور ويطوروا بشكل دائم خططهم الدراسية، وذلك لخدمة مجتمعاتهم على أفضل وجه وحتى لا يصبحوا متخلفين عن بقية المهن الأخرى.

إننا كمترجمين لهذا الكتاب الذي ارتئينا به منفعة عظيمة لزملائنا وزميلاتنا في حقل التعليم التمريضي بل لكل ممرض وممرضة لا نقول إننا مجددین لمناهج التمريض بل نطمح إلى تسهيل مهمتهم جميعاً للاطلاع والفهم والتحليل حتى نرفع من اهتمامنا

بضرورة العمل على تمحيص خططنا الدراسية ومناهجنا التعليمية والاحتكام إلى مرجعيات عالمية ومحلية في ذلك لعل الله يوفقنا جميعاً لخدمة أوطاننا ومجتمعنا الذي هو بامس الحاجة لنا كممرضين وممرضات أكفاء دون الاستهتار أو النكوص على ما هو معمول به فهو مازال له تأثيره وفعله على أرض الواقع . فالتغيير يرافقه في كثير من الأحيان رفض وعدم قبول.

ومن هذا المنطلق فإننا نوجه كلمة شكر وعرفان لجامعتنا الغراء التي قدمت لنا الدعم المادي والمعنوي للقيام بهذا العمل . كما نشكر زملائنا وزميلاتنا اللذين شاركونا بالتدقيق والتنقيح لإخراج الكتاب بأفضل صورة لغوية ومعلوماتية منسقة. ونسأل الله أن يكون هذا العمل في ميزان حسناتنا جميعاً .

المترجمون

## مقدمة المؤلفين

يشغل مدرسي التمريض دوراً مزدوجاً. فهم ممرضون ومدرسون. وهم كمرضىين غالباً ما يملكون التخصص، مثل التمريض النفسي أو التمريض المتعلق بعلاج الكلى، وهم بحاجة للتواصل مع التطورات في ذلك التخصص. في كل من المصطلحات في الدراسات السابقة والتدريب، عندما يصبح مثل هؤلاء الممرضين مدرسون، فيجب عليهم أن يتقنو تدريس منهاج التعليم، وأن يتواصلوا مع ما هو جديد في حقل التعليم. في كل من مصطلحات النظرية والتطبيق. ونحن لهذا نؤمن بأن مدرسي التمريض بحاجة إلى نصوص بناءة حديثة لتساعدهم في مهمتهم كمدرسين للجيل الجديد من المرضىين. التمريض والقبالة يواجهان حاجات ملحة متزايدة في كل أنحاء العالم. وبشكل خاص في الدول النامية. تعتمد جودة العناية بالصحة على كفاءة المرضىين والمتخصصين في القبالة. حيث أنهم يزودون معظم قدرات الموارد البشرية. إن تدريبهم المعتمد على المستشفيات التقليدية والمحاضرات. وقلة التركيز على التدريب غالباً يصنع القليل. وعلى أي حال فإن أعدادهم للوقائع التي يواجهونها أثناء التدريب في مناطق الخدمة. حيث يجب عليهم أن يفكروا وأن يعملوا معتمدين على أنفسهم. وأن يقودوا

الفريق الصحي والمجتمع . والحقيقة أن ندرة المصادر وقلة الدعم للتعليم التمريضي ضعيفة مقارنة بالدعم للتعليم الطبي . قد لا يساعدهم على عمل الكثير .

نحن لينا وثاندي . صرنا نشطون في بلداننا ، وعلى مستوى دولي . في مساعدة مدرسي التمريض ليصنعوا منهاجهم الخاص ، وتدريبهم التعليمي الخاص ، ووجهات نظرهم الخاصة بشأن التعليم التمريضي .

في العديد من المناطق نجد زملاء متحمسين يريدون أن يوصلوا التعليم التمريضي ذو الجودة ، ولكنهم محكومين بالنماذج القديمة ، والطرائق التي انتهى عصرها . فهم غالباً يملكون عرضاً محدوداً لترتيبات التعليم العالي ، ولكن من المتوقع أنهم سوف يطورون كليات تمريض جديدة في الجامعات . وبناء على هذه الظروف فهم غالباً ما يوظفون تدريبات تعليمية فقيرة من التطبيقات الأخرى داخل البرامج والكليات الجيدة . وتحت ضغط تطوير منهاج جديد بسرعة وبمصادر محدودة ، وتطبيق تلك المناهج لمجموعات من الطلاب استخدمت في التعليم والتعلم التقليدي ؛ بسبب هذا هم يعودون للوراء إلى ما اعتادوا عليه في مدارسهم الخاصة وفي التعليم التمريضي . وحيث أننا عملنا في مثل هذه التطبيقات على مدار الوقت . كنا نشعر غالباً بحاجة إلى كتاب لتركه معهم ليساعدهم عند مغادرتنا . لم نستطع أن نجد شيئاً مفصلياً يحدد مفاهيمنا حول منهاج إبداعي مبني على عملية المخرجات . ومبني على إعداد صلب للمنهاج ، وللمدرسين والطلاب . لم يكن هنالك شيء يعطي المعلومات البسيطة التي يحتاجها الشخص عند قيادة برنامج التمريض : كيفية التخطيط لتجارب تحليلية تعلميه ، كيفية التقرير عن الحاجة الكافية للتعلم التحليلي ، كيف توازن العملية مع المحتويات والمخرجات .



إن الهدف من هذا الكتاب هو توفير كتاب منهجي واحد لمدرسي التمريض والذي يجمع بين ميزتين :

لعمليات العامة. إيجاز كل خطوة بحذر من أجل دعم هيئة التدريس التي يجب عليها تطوير المنهاج، و الطرق التجديدية التي تطورت خلال العشرين سنة الماضية، والتي لا تزال جديدة لمعظم مدرسي التمريض.

إن هذا الكتاب يعطي تفصيلات كافية ليتمكن مجموعة مدرسي التمريض من استخدامه للعمل من خلال عملية تطوير المنهاج. إنها " كيف ترشد " , لكنها توجز بشكل ملائم الاستنتاجات النظرية والفلسفية التي تقف وراء القرارات المتخذة. وهي تعطي أيضاً تفصيلاً أكبر عن الأنواع المحددة من المنهاج التجديدي. وذلك لدعم المجموعات التي تريد تطبيق مثل هذه النماذج، وحيث إن معظم المؤلفين هم من المتحدثون باللغة الإنجليزية كلغة ثانية. فإن الكتابة عادة تكون سهلة الفهم. وهي أيضاً موضحة بالأمثلة. في كل من النص وفي نماذج القراءات الموصى بها.

إن الفصل الأول يوفر الأساس الفلسفي لعملية تطوير المنهاج، ويؤسس للفصول العملية اللاحقة.

الفصول من ٢-٧ تتعامل مع عملية تطوير المنهاج، وتنفيذه، وتقييمه. في كل فصل خطوة واحدة من العملية تكون مشروحة موضحة ما الذي يستلزم، وكيف على المدرسين أن يكملوا المهمات.

الفصول ٨-١٣ تعطي أمثلة عن الأنواع الأكثر شيوعاً من المناهج التجديدية. وفي كل حالة يتعامل المؤلف مع الخصائص المتعلقة بنوع محدد من المناهج. الميزات والسلبيات. وبعد ذلك يتم وصف المهام المحددة المشمولة في تطوير مثل هذا المنهاج. إن

المحددات المتعلقة بالتطبيق لكل نوع من المناهج هي معطاة أيضاً. وفي الغالب يعود الكاتب لمنهاج الحياة العملية كمثال.

وحيث إن أكثر من نوع من المناهج يستخدم حالات سيناريوهات - المشكلة. فإن فصلاً واحداً (الفصل العاشر) قد خصص من أجل تطوير مثل هذه العناصر الأساسية. إن التجديدات الحديثة المبنية على المشكلة، والمبنية على الحالة، والمبنية على المخرجات، والمبنية على المجتمع، والتعليم المهني، كل تلك التجديدات أنشأت المصدقية خلال العشرين سنة الماضية، لكنها لا تزال تعد أفكاراً تجديدية.

في نهاية كل فصل نوصي ببعض القراءات التي تعطي أمثلة عن بحوث أخرى تحدثت عن الموضوع المعروض في ذلك الفصل، أو تعطي وصفاً لتطبيق الموضوع في الفصل. على سبيل المثال، في نهاية الفصل السادس بشأن تنفيذ المنهاج الجديد. هنالك مقالة تشرح مثلاً مثل تلك العملية التنفيذية، بينما تشرح باقي المقالات مشروع البحث المتعلق باهتمامات الهيئة خلال تنفيذ المشروع. ونحن نعرض أيضاً نقطة أو نقطتين لغايات النقاش، من أجل مساعدة المجموعات للانخراط بالقضايا المطروحة في الفصل. يمكن لهذه النقاط بعد قراءة ودراسة الفصل أن تثير القارئ من أجل تطبيق المعرفة الجديدة أو أن يبحث بشكل أكبر للحصول على الإجابات.

إن تطوير المنهاج هو أمر ينظر له كل مؤلفي الكتاب بشغف. ونحن نأمل بأن يثير هذا الكتاب القراء من أجل صناعة شيء جديد في حقل تعليم التمريض أو القبالة، ونأمل أيضاً أن يسهل صناعة كادر جديد من المرضين والمتخصصين في القبالة، ومن ثم يقودوننا بثقة نحو التعامل مع "الصحة للجميع"

المؤلفون

## الاختصارات

---

الجمعية الأمريكية لكليات التمريض	AACN
تبني نموذج البناء على الاهتمامات	CBAM
التعليم المبني على المجتمع	CBE
التعلم المبني على الحالة	CBL
السياق - المدخلات - العملية - المنتج	CIPP
التعلم المهني	IPL
التعلم - متعدد المهن	MPL
التعليم المبني على المخرجات	OBE
التعليم المبني على المشكلات	PBL
الرعاية الصحية الأولية	PHC
التعليم الذاتي	SDL
صندوق الأمم المتحدة للسكان	UNFPA
منظمة الصحة العالمية	WHO
منطقة التطوير المحوري	ZPD

---



## المشاركون

هنري ي اكنسولا هو ممرض قانوني وهو أيضاً مدرس تمريض مسجل. درب في نيجيريا كمبرض يحمل شهادة الدبلوم في ١٩٧٣م. وحصل على درجته الأولى (بكالوريوس. في التمريض. ١٩٧٨م) وحصل على شهادة الدكتوراة في صحة المجتمع (١٩٩١م) من جامعة ابادان في نيجريا. وهو يحمل شهادة الماجستير في (علوم طب المجتمع) من جامعة مانشستر. انكلترا (١٩٨٣م). وقد اشترك في تدريس الممرضين والأطباء طوال العشرين سنة الماضية. وقد عمل في الجامعات في دول إفريقيا متعددة تشمل . نيجيريا. كينيا. بوتسوانا. وهو في الوقت الحالي قائد لفريق مشروع مصمم لدمج مبادئ ضمان الجودة في منهج التدريب التمريضي في كلية تكنولوجيا التمريض والصحة. وزارة الصحة. أسمر. إريتريا.

نومثاندوز س جويلي (ثاندي) هي ممرضة قانونية مسجلة وهي ايضا قابلة. وهي كذلك مدرسة تمريض مسجلة. وقد بدأت مهنتها كمبرضة في برنامج الدبلوم في مستشفى فريري شرق لندن. جنوب إفريقيا. وحيث كانت تعمل كمتخصصة في القبالة وممرضة في مجال صحة المجتمع. حصلت على بكالوريوس التمريض في ١٩٨٤م من جامعة جنوب إفريقيا. وسافرت في ١٩٨٥م إلى الولايات المتحدة # . وحصلت على

كل من (م التعليم) و(م س التمريض) من جامعة ميسوري-كولومبيا قبل العودة إلى جنوب إفريقيا.

وعندما كانت تعمل في جامعة ترانسكي، انضمت إلى هيئة جامعة ناتال (وهي الآن كوازولو-ناتال) في ١٩٩٢م، حيث حصلت على شهادة الدكتوراة في ١٩٩٤م. وخلال العشر سنوات الماضية عملت كمستشارة للمناهج في عدد من كليات التمريض والجامعات في جنوب إفريقيا. وقد عملت أيضاً بشكل مكثف مع معهد التمريض في الإمارات العربية المتحدة. وقد كانت رئيسة كلية التمريض في جامعة كوازولو-ناتال، دوربان، جنوب إفريقيا.

مارلين رلي بدأت مهنتها كممرضة في ١٩٧١م كممرض مسؤول بعد إكمالها دبلوم التمريض في كلية تمريض مستشفى بارنس، شارع لويس، ميسوري، الولايات المتحدة. كانت ممرضة مسؤولة، وممرضة سريرية، ومحاضرة خلال العشر سنوات التالية. وقد حصلت بالتوالي على شهادة (ب س ن) (١٩٧٦م) والبكالوريوس (١٩٧٥م) من جامعة شارع لويس، وشهادة الماجستير في التمريض (١٩٨٢م) من جامعة جنوب كالورينا. ودرست في كلية التمريض في جامعة (م س ماستر) في سنة ١٩٨٣م، حيث درست خلال الستة عشر سنة التالية طلاب التمريض على استخدام طريقة البناء على المشكلة وطريقة البناء على الحالة للتعليم في كندا وبعد ذلك في باكستان. وبينما كانت في باكستان، كانت المنسق والقائد في مشروعين متعلقين بالتعليم التمريضي وتطوير القيادة. وقد حصلت على شهادة الدكتوراه في التمريض من جامعة ولاية وايبي، ديترويت، ميشجن، الولايات المتحدة في سنة ١٩٩٦م. وفي انتقلت في ١٩٩٩م إلى جامعة بوتسوانا (في جاباروني)، حيث هي الآن النائب المنفذ الأول في وحدة الوصف العام للبرنامج الأكاديمي الجيدة.

فيكايل متشالي هي ممرض قانوني مسجل و متخصص في القبالة. وهي أيضاً ممرض إدارة الغرف. ومدرس تمريض. ومدير تمريضي. وقد عملت في سلسلة من المواضيع التمريضية السريرية لسنوات عديدة قبل أن تباشر العمل الأكاديمي. وقد حصلت على شهادة الدكتوراه في سنة ٢٠٠٣م، والتي كانت دراسة عن التعليم المبني على المجتمع في حقل التمريض في جنوب إفريقيا. وقد عملت كمستشارة في عدد من الدول الإفريقية وتشمل. رواندا وتنزانيا. وذلك كجزء من عملها في كلية التمريض في جامعة كوازولو-ناتال. وهي الآن مديرة برنامج الدراسات العليا في كلية التمريض. في جامعة كوازولو- ناتال. دوربان. جنوب إفريقيا.

موزا سوايله تخرجة من برنامج بكالوريوس للتمريض من كلية علوم الصحة في سنة ١٩٨٧م، وهي تحمل مؤهل التعليم العملي المتعلق بالصحة من نفس المعهد. وقد حصلت على درجة الماجستير في تمريض صحة البالغين من جامعة تكساس.الفرع الطبي. في جالفستون. في سنة ١٩٩٠م، وبعد ذلك حصلت على شهادة الدكتوراه في التمريض من جامعة تكساس في أوستن. الولايات المتحدة. وقد حصلت على دبلوم في إدارة العناية الصحية من الكلية الملكية في سيرجيونز.ايرلندا في سنة ٢٠٠٢م، وقد عملت في أقسام مختلفة في مستشفيات البحرين. وهي ممرضة (هيمودليز) مسجلة. وهي الآن رئيسة قسم التمريض في كلية علوم الصحة. في مملكة البحرين. وهي مديرة ( منظمة الصحة العلمية) المركز التعاوني لتطوير التمريض. في مملكة البحرين.

لينار اويس هي ممرضة مسجلة وقابلة قانونية. وهي أيضاً ممرضة نفسية مسجلة. ومدرسة تمريض ومديرة تمريضية. وقد بدأت مهنة التمريض عند حصولها على (ب) التمريض من جامعة بريتوريا في جنوب إفريقيا. وانضمت إلى جامعة الولاية الحرة بعد قضاءها سنتين في المستشفى الريفي. وهناك حصلت على شهادات الماجستير

(١٩٧٥م) و (د سوك.س سي) في (١٩٨٤م). وفي سنة ١٩٨٦م انضمت إلى كلية التمريض في جامعة ناتال ( وهي الان كوازولو-ناتال) كمديرة. وقد قادت التغيير في برنامج التمريض من المناهج التقليدية إلى مناهج التعليم التمريضي المبينة على المشكلة والمجتمع خلال فترة التسعينيات. وعندما أصبحت الكلية هي المركز التعاوني ل (منظمة الصحة العالمية) لتطوير التمريض والقبالة في إفريقيا سنة ١٩٩٦م. كانت هي أول مدير لذلك المركز. وقد كتبت عدداً من المقررات الدراسية التمريضية. وقد كانت باحثة نشطة في مجال التعليم التمريضي. وهي الآن عميد كلية العلوم الصحية في جامعة كوازولو-ناتال, دوربان, جنوب إفريقيا.



## قاموس المصطلحات

**الحالة** : شرح شامل للحالة السريريّة أو العمليّة، والتي قد تكون فرديّة، أو مجموعة، أو وضع، أو منظمة، استخدمت كأساس للتعليم أو التعلم. وفي هذا الكتاب، استخدمت بشكل رئيسي من حيث المنهاج المبني على الحالة.

**المنهاج المبني على الحالة (CBC)**: هو منهاج من خلاله يعطى الطلاب مجموعة الحالات الكاملة من أجل الدراسة والبحث للتحضير للمناقشات الصفية المتلاحقة.

**المقرر التعليمي** : قالب بنائي من البرنامج. ويحتوي على العناصر المهمة لتحديد الوقت. والتي هي خلال المدة الواحدة عادة (٣ أشهر)، فصل واحد (٦ أشهر) أو سنة واحدة. والتي تنتهي عادة مع التقييم.

**المجتمع**: يعد المجتمع كمساحة تعليمية حيث يعرض الطلاب للعيش في المساقات الديناميكية، ودمجهم في العوامل الاقتصادية - الاجتماعية، والسياسية، والثقافية وغيرها من العوامل التي تؤثر على الصحة للأفراد، والعائلات وعلى عامة الناس.

**التعليم المبني على المجتمع (CBE)**: هو المنهاج الذي يركز على النشاطات التعليمية التي تستفيد من المجتمع بشكل واسع كبيئة تعليمية، والتي يعد فيها - ليس

فقط - الطلاب بل والمدرسون أيضاً كأعضاء في المجتمع ، وكممثلين عن باقي القطاعات والذين هم جميعاً مشتركون بشكل فعال في الخبرات التعليمية.  
الكفاءة : القدرة على توصيل خدمة مهنية محددة.  
توصيف المقرر التعليمي : وصف بسيط للمقرر يساعد القارئ على فهم المنهاج.

المنهاج : خبرات تعليمية مخططة تعرض في برنامج واحد.  
سلسلة المنهاج : فكرة أو مفهوم متكرر يظهر في كامل المنهاج ويشكل الإطار للاختيار من المحتوى ومن الخبرات التعليمية.  
فرع المعرفي : هو حقل للدراسة والتدريب وهو غالباً مشترك في مهنة محددة ، أو مع مجموعة من العلماء الذين يدرسون موضوعاً محدداً.  
مدير الكلية : هو شخص . وهو عادة ممرض . وهو المدير التنفيذي في الكلية.  
وقد يكون لقبه (عميد) .مدير . بروفيسور . لكن وظيفته هي القيادة الأكاديمية و الإدارية.  
التعلم المهني IPL : هي طرائق تعليمية حيث فروع المعرفة تتعاون في العملية التعليمية لتشجع على التداخل المهني والذي بدوره يعزز التدريب على كل فروع المعرفة المشتركة.

فرصة التعلم : موقف تعليمي يصنعه مدرس التمرير للطلاب لكي يستخدمه من أجل الحصول على مخرجات التعلم.

مستوى ( البرنامج ) : المدة التي تكون فيها المواضيع والمقررات المأخوذة في نفس درجة الصعوبة ، والتي في نهايتها يتخذ القرار بشأن تقدم الطالب بالبناء على تقييم شامل للأداء.

**المنهاج الكلي** : التصميم الكلي أو المخطط الشامل للبرنامج ، ويتم صياغته من لجنة المنهاج.

**المنهاج الجزئي** : الموجزات المتعلقة بالمقرر وبخطط الوحدة ، يتم تطويرها عادة من قبل المدرس بشكل فردي.

**بيان المهمة** : قياس دائم ونسبي و بيان واسع للأهداف الخاصة بالمنظمة ، والتي تميزها عن غيرها من المنظمات المشابهة ، وتوضح الأسباب الرئيسية لإنشائها .  
**الوحدة** : هي وحدة ضمن البرنامج أو المقرر ، والتي يتم اختبارها بشكل منفصل (محاضر الوحدة) أو في نهاية المقرر.

**الخريطة الوظيفية** : هي وثيقة تحدد دور العناصر الرئيسية في مجموعة الممرضين والتي يتم إعدادها من البرنامج. لكل دور أساسي ، تصف الخريطة الكفاءات التي تصنع الدور.

**المخرجات** : هي إنجازات نسبية شخصية. تصف التوقعات لدور عمل خاص والتي تعمل كعلامة محددة للأداء الفردي الذي تم الحكم عليه.

**التعليم المبني على المخرجات (OBE)** التوجيه من خلال الكفاءة ، طريقة البناء على الأداء في التعليم. والتي تهدف إلى وضع التعليم وفقاً لمتطلبات سوق العمل ، وتطور - في نفس الوقت - مهارات الحياة القابلة للنقل ، مثل حل - المشاكل و مهارات التفكير الناقد.

**برامج ما بعد التسجيل** : تعطى للناس الذين هم فعلياً ممرضين أو متخصصين في التوليد، من أجل تجهيزهم للحقل المتخصص من التدريب .

**برامج ما قبل التسجيل** : تلك البرامج التي يأخذها غير الممرضين من أجل الالتحاق بمحقل التمريض.

**التعلم المبني على المشكلة (PBL) :** طريقة للتعلم والتعليمات والتي من خلالها يعالج الطلاب المشاكل في مجموعات صغيرة وذلك تحت إشراف المدرس أو المحاضر.

**البرنامج :** مجموعة من المقررات المتناسقة والتي تمنح درجة علمية معينة. مثل الدبلوم أو شهادة تخصصية. والمقررات إما أن تكون إجبارية أو اختيارية.

**الهيئة التنظيمية :** هي عادة أداة قانونية أنشئت للحفاظ على مقاييس المهنة من خلال مجموعة من النشاطات، والتي تشمل عادة الاحتفاظ بقائمة (تسجيل) أصحاب المهن الذين هم حاصلون على التعليم القانوني المطلوب وكذلك التدريب المطلوب.

**السيناريو :** وصف موجز للحالة السريرية أو العملية والتي لها ارتباط بالمتعلم. والتي تستخدم كأساس للتعليم والتعلم. وتستخدم في هذا النص بشكل رئيسي في مبحث التعلم المبني على المشكلة، وتستخدم كبديل لمصطلح " الصورة الموجزة".

**كلية التمريض :** قسم ضمن الجامعة، أو ضمن الكلية. أو أي معهد تعليمي والذي يكون مسؤولاً عن تقديم البرامج الرسمية في موضوع التمريض والقبالة. وقد ترجع إلى معهد تعليمي للدراسات العليا. وذلك في حالة معاهد المادة الدراسية الواحدة.

**تحليل الموقف :** دراسة شاملة للإطار الذي يشكل كلية التمريض وبرامجها.

**أصحاب المصلحة :** أفراد أو مجموعات لهم مصلحة في المخرجات من المحاولة.

**الموضوع :** منطقة واضحة ومحددة من المعرفة والتي تدرس ظاهرة معينة من وجهة نظر خاصة. والتي غالباً تستخدم طرق أبحاث استثنائية .

**الوحدة :** هي لبنة بناء للمقرر. تستخدم بشكل متبادل مع " الوحدة".

## المحتويات

هـ	مقدمة المترجمين
ز	مقدمة المؤلفين
ك	الاختصارات
م	المشاركون
ف	قاموس المصطلحات
١	الفصل الأول: فلسفة التعليم والمنهاج
٣٥	الفصل الثاني: نظرة عامة عن عملية تطوير المنهاج
٥١	الفصل الثالث: تثبيت السياق والأساسات
٦٧	الفصل الرابع: تطوير المنهاج الكلي
١٠٥	الفصل الخامس: تطوير المنهاج الجزئي
١٣٥	الفصل السادس: تنفيذ منهاج جديد
١٥٩	الفصل السابع: تقييم المنهاج
١٨٣	الفصل الثامن: المنهاج المبني على المشكلة
٢٠٩	الفصل التاسع: المنهاج المبني على الحالة

٢٢٩.....	الفصل العاشر : تطوير مخططات وحالات المشكلة
٢٤٩.....	الفصل الحادي عشر: تطوير تعليم التمريض المبني على المجتمع
٢٨١.....	الفصل الثاني عشر: تطوير المنهاج المبني على المخرجات
٣١١.....	الفصل الثالث عشر: منهاج التعلم الوظيفي البيئي
٣٢٩.....	الفصل الرابع عشر : النتيجة
٣٣٣.....	ثبت المصطلحات
٣٣٣.....	أولاً: عربي - إنجليزي
٣٣٩.....	ثانياً: إنجليزي - عربي
٣٤٥.....	كشاف الموضوعات